

Fiche chanson 8

"Si j'étais un homme" Diane Tell

(Diane Tell, 1980)

| | |
|---|--|
| Niveau | B1 |
| Compétences visées | L'Hypothèse et le conditionnel |
| Objectif | Compréhension orale, reconnaissance des verbes conjugués au conditionnel |
| Auteur /Type de chanson | Variété française |
| Durée approximative des activités proposées | 1 heure |
| Public | Apprenants de FLE, Adultes, Alliance Française |
| Rédacteurs de la fiche | Stéphanie Maçon et Sophie Urbanski |

Exploitation pédagogique du document

Activité d'illustration

Distribuer les paroles de la chanson avec le verbe de l'hypothèse et les verbes au conditionnel manquants.

Faire écouter deux fois la chanson aux apprenants afin qu'ils la complètent.

Puis faire travailler les apprenants en petits groupes pour qu'ils comparent leurs réponses, qu'ils observent le contexte et qu'ils en discutent pour se mettre d'accord sur la logique de leurs réponses. Faire la correction en classe.

Il est possible d'introduire la notion du Conditionnel Passé ("J'aurais aimé") pour l'expression du regret.

Ensuite, demander aux apprenants de changer le sujet grammatical du "je" au "nous" pour chaque hypothèse et chaque verbe au Conditionnel en prenant soin d'effectuer les transformations nécessaires (les conjugaisons, les déterminants et les pronoms).

Activités complémentaires (45 minutes)

Demander aux apprenants d'imaginer leur vie s'ils étaient français :

-Si j'étais français(e), je m'appellerais....., j'habiterais à, j'aurais quatre chiens qui s'appelleraient....., le week-end je etc...

Les apprenants peuvent travailler par deux, s'échanger des informations personnelles sur LEUR VIE ACTUELLE et leur personnalité. Une fois ces informations récoltées, ils s'échangent leurs vies !

Exemple: Si j'étais Bill, j'habiterais à Reston, je travaillerais au Washington Post, j'aurais deux chats, j'adorerais le football et je jouerais aux échecs (et je perdrais souvent), je serais célibataire, je détesterais les conjugaisons françaises, etc...

"Si j'étais un homme" (Diane Tell, 1980)

Moi, si j'étais un homme, je serais capitaine
D'un bateau vert et blanc,
D'une élégance rare et plus fort que l'ébène
Pour les trop mauvais temps.

Je t'emmènerais en voyage
Voir les plus beaux pays du monde.
J' te ferais l'amour sur la plage
En savourant chaque seconde
Où mon corps engourdi s'enflamme
Jusqu'à s'endormir dans tes bras,
Mais je suis femme et, quand on est femme,
On ne dit pas ces choses-là.

Je t'offrirais de beaux bijoux,
Des fleurs pour ton appartement,
Des parfums à vous rendre fou
Et, juste à côté de Milan,
Dans une ville qu'on appelle Bergame,
Je te ferais construire une villa,
Mais je suis femme et, quand on est femme,
On n'achète pas ces choses-là.

Il faut dire que les temps ont changé.
De nos jours, c'est chacun pour soi.
Ces histoires d'amour démodées
N'arrivent qu'au cinéma.
On devient économe.
C'est dommage : moi j'aurais bien aimé
Un peu plus d'humour et de tendresse.
Si les hommes n'étaient pas si pressés
De prendre maîtresse...
Ah ! si j'étais un homme !

Je t'appellerais tous les jours
Rien que pour entendre ta voix.
Je t'appellerais "mon amour",
Insisterais pour qu'on se voie
Et t'inventerais un programme
À l'allure d'un soir de gala,
Mais je suis femme et, quand on est femme,
Ces choses-là ne se font pas.

Il faut dire que les temps ont changé.
De nos jours, c'est chacun pour soi.
Ces histoires d'amour démodées
N'arrivent qu'au cinéma.
On devient économe.
C'est dommage, moi j'aurais bien aimé
Un peu plus d'humour et de tendresse.
Si les hommes n'étaient pas si pressés
De prendre maîtresse...
Ah ! si j'étais un homme,
Je serais romantique...

"Si j'étais un homme" (Diane Tell, 1980)

Moi, si j' un homme, je capitaine
D'un bateau vert et blanc,
D'une élégance rare et plus fort que l'ébène
Pour les trop mauvais temps.

Je t' en voyage
Voir les plus beaux pays du monde.
J' te l'amour sur la plage
En savourant chaque seconde
Où mon corps engourdi s'enflamme
Jusqu'à s'endormir dans tes bras,
Mais je suis femme et, quand on est femme,
On ne dit pas ces choses-là.

Je t' de beaux bijoux,
Des fleurs pour ton appartement,
Des parfums à vous rendre fou
Et, juste à côté de Milan,
Dans une ville qu'on appelle Bergame,
Je te construire une villa,
Mais je suis femme et, quand on est femme,
On n'achète pas ces choses-là.

Il faut dire que les temps ont changé.
De nos jours, c'est chacun pour soi.
Ces histoires d'amour démodées
N'arrivent qu'au cinéma.
On devient économe.

C'est dommage : moi j'aurais bien aimé
Un peu plus d'humour et de tendresse.
Si les hommes n' pas si pressés
De prendre maîtresse...
Ah ! si j' un homme !

Je t' tous les jours
Rien que pour entendre ta voix.
Je t' "mon amour",
..... pour qu'on se voie
Et t' un programme
À l'allure d'un soir de gala,
Mais je suis femme et, quand on est femme,
Ces choses-là ne se font pas.

Il faut dire que les temps ont changé.
De nos jours, c'est chacun pour soi.
Ces histoires d'amour démodées
N'arrivent qu'au cinéma.
On devient économe.
C'est dommage, moi j'aurais bien aimé
Un peu plus d'humour et de tendresse.
Si les hommes n' pas si pressés
De prendre maîtresse...
Ah ! si j' un homme,
Je romantique